



AUGUSTINIAN FRIARS

BAN CHẤP HÀNH XỨ

Fr. Luis A Vera, O.S.A.

Pastor

Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org

Fr. Joseph Tran- Associate

Fr. Aldo Potencio, O.S.A- Associate

Fr. Frank Barr, O.S.A

In Residence

Fr. Richard Nahman, O.S.A.

In Residence

Fr. William Wallace, O.S.A

In Residence

Br. Bienvenido Rodriguez, O.S.A.

In Residence

GIÁO DỤC ĐỨC TIN CÔNG GIÁO

Jesus De la Rosa

NHẠC TRƯỞNG

Mr. Daniel Kirk-Foster

Mr. Đặng Vũ

TÀI CHÁNH

Ms. Shelly Parkin

BẢO TRÌ

Mr. Jesus Liriano

917-579-6720

TIẾP TÂN

Ms. Lucy Maldonado

Giáo Xứ Thánh Nicholas of Tolentine

2345 University Avenue Bronx, NY 10468

Tel. (718) 295-6800 www.stnicholasoftolentinebronx.org Fax (718) 367-7411

MASS SCHEDULE

Chiều Thứ Bảy	7:00 PM (Spanish)	
Chúa Nhật	8:00 AM (English) 11:30 AM (English)	9:30 AM (Spanish) 1:30 PM (Vietnamese)
Ngày Thường	8:30 AM (Spanish/Mon-Fri) 7:45 AM (Vietnamese/Thứ 5 & 7)	12:10 PM (English/Mon-Fri)

NHẬP ĐẠO (RỬA TỘI, THÊM SỨC, RƯỚC LỄ)

Người lớn tham dự các nghi thức nhập đạo (RCIA)

Trẻ sơ sinh tới 5 tuổi: Cha mẹ và người đỡ đầu cần chuẩn bị giáo lý.

Trẻ em (Lớp 1-8) tham dự Chương Trình Giáo Dục Tôn Giáo

Xin làm ơn lấy hẹn để chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy 4:00-5:00 pm và làm hẹn tại Văn Phòng Giáo Xứ

HÔN PHỐI

Các anh chị muốn cử hành Bí Tích Hôn Phối cần làm hẹn trước 6 tháng để lo các thủ tục giấy tờ và học giáo lý.

THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Trường hợp khẩn cấp, xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ

Xin cho biết các bệnh nhân nào cần lãnh nhận các Bí Tích

THÀNH VIÊN MỚI NHẬP GIÁO XỨ VÀ CỘNG ĐOÀN

Đón chào tất cả quý thành viên mới.

Chúng tôi khuyến khích quý vị ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ

Chúng tôi xin mời các thành viên làm hẹn gặp các linh mục.

GIÁO DỤC TÔN GIÁO

Mở lớp giáo lý cho tất cả các học sinh Trường Công Lập (Lớp 1-8) vào các ngày Chúa Nhật. Các lớp bao gồm chuẩn bị lãnh nhận các Bí tích: Rửa Tội, Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức.

PARISH OFFICE HOURS

Thứ Hai- Thứ Sáu 9:00 AM – 12:00 Noon 1:00 – 5:00 PM 6:00 – 8:00PM

Thứ Bảy 9:00AM – 2:00 PM

Chúa Nhật 9:00AM – 2:00PM



Find us on:
facebook.

CHÚA NHẬT 21 QUANH NĂM.C**CỬA HẸP**

Chúa Giêsu nói cùng dân chúng rằng: *Các người hãy cố gắng vào qua cửa hẹp. Muốn vào bất cứ nơi nào, chúng ta phải đi qua cửa. Cửa dẫn lối chúng ta vào nơi chúng ta ưa thích. Có cửa dẫn đến sự sống và có cửa dẫn vào sự chết. Chúa Giêsu dạy chúng ta hãy vào cửa hẹp, có nghĩa là chúng ta phải chấp nhận đi vào cửa với nhiều cố gắng hy sinh. Vì qua cửa hẹp, nên chúng ta phải vứt bỏ lại những linh kính và rườm rà của cuộc sống.*

Nơi đâu cũng có cửa để đi qua và bước vào. Muốn vào một quốc gia hay một nước nào, chúng ta phải đi qua cửa khẩu. Vào trong một tòa nhà chúng ta cũng phải qua cổng và rồi qua cửa. Nhà của chúng ta cũng có cửa ra vào. Muốn gia nhập vào một tôn giáo nào, chúng ta cũng phải qua nghi thức nhập đạo, gọi là qua cửa. Vào cửa chúng ta phải chấp nhận những thủ tục, luật lệ và đường lối của nơi đó. Người ta nói nhập gia tùy tục là thế.

Gia nhập vào đoàn chiên của Chúa, chúng ta phải qua cổng chuông chiên. Chúa Giêsu chính là cửa. Qua Bí Tích Rửa Tội, chúng ta được gia nhập vào đoàn chiên của Chúa. Chúng ta được chìm xuống nước, chết đi cho tội và được sống lại cùng với Chúa Kitô. Theo Chúa Kitô, chúng ta đang đi vào cửa hẹp. Vào cửa hẹp là chấp nhận đau khổ và thập giá. Cửa hẹp khó đi và có giới hạn, nhưng sẽ dẫn chúng ta tới nguồn ban sự sống. Cửa rộng thênh thang sẽ đưa dẫn chúng ta dần xa Chúa. Cửa rộng mở cho chúng ta tới mọi thứ hưởng lạc và thú vui trần thế. Cửa rộng sẽ đưa chúng ta đi quanh quẩn không có cùng đích. Đó là nơi của sự dửng dưng và bóng đêm của ma quỷ. Cửa rộng rãi là nơi làm việc và hưởng lạc của quỷ dữ.

Truyện kể: Có ba anh quý thực tập xuống trần gian để cảm dỗ con người. Quý cả hỏi: *Có kỹ thuật nào các anh dùng để đưa con người vào đường tội lỗi.* Anh thứ nhất nói: *Tôi dùng phương pháp cổ điển.* Tôi sẽ nói với họ: *Không có Thiên Chúa và cứ việc phạm tội như họ muốn.* Anh quý thứ hai nói: *Tôi muốn dùng sự ảnh hưởng của trí khôn suy nghĩ.* Tôi sẽ nói với người ta: *Không có hỏa ngục đâu. Cứ phạm tội đi, không sao cả.* Anh quý thứ ba nói: *Tôi muốn dùng cách đơn giản hơn và tế nhị.* Tôi sẽ nói rằng: *Đừng vội chi cả, cứ phạm tội đi. Bạn có thể sám hối và trở nên tốt sau này, bạn còn nhiều thời gian mà.*

Theo Chúa là bước vào cửa hẹp. Chúng ta có Chúa dẫn đường, chúng ta không sợ bị lầm lạc. Chúa nói rằng: *Hãy gõ thì sẽ mở cho. Gõ cửa nhà Chúa, Chúa sẽ mở cho chúng ta, nơi đó chúng ta sẽ tìm thấy niềm vui hoan lạc muôn đời.*

**CUNG NGHINH ĐỨC MẸ
KHU 2, KHU TRINH VƯƠNG**

Thứ Bảy ngày 31 tháng 8, 2019
Giờ Cầu Nguyện vào lúc 5 giờ chiều.

Tên: Bà Đỗ Thế

Địa chỉ: 2590 Grand Ave.
Bronx, NY 10468

Điện thoại: 1-347-577-0405

LIÊN LẠC**Hôn Phối, Xức dầu, Thăm viếng**

Rửa Tội, xin các cha mẹ làm hẹn trước ít nhất là ba tuần để sắp xếp. Sẽ Rửa tội vào Chúa Nhật đầu tháng.

EMAIL: Jtran1957@yahoo.com

MỪNG LỄ QUAN THẦY**HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO
SẼ MỪNG LỄ QUAN THẦY THÁNH MONICA**

Thánh nữ Monica sinh năm 332 trong một gia đình đạo hạnh làng Sucara bên Phi Châu. Với bầu khí đạo đức, Monica sớm trở thành một cô bé ngoan ngoãn và sốt sắng: mỗi bữa ăn cô thường dành một phần cho người nghèo và những lúc nhàn rỗi thường tìm nơi vắng vẻ để cầu nguyện. Lời cầu nguyện và nước mắt của Monica đã được Chúa chấp nhận. Sau những thất bại, Augustinô đã tìm đường trở lại cùng Thiên Chúa. Monica vui mừng dâng lời tạ ơn. Đêm Phục Sinh năm 387, Augustinô đã được lãnh bí tích Rửa Tội do thánh Giám Mục Ambrosiô. Lòng tràn ngập vui sướng, hai mẹ con cùng trở về Phi Châu nhưng bà đã chết bình an trong Chúa năm 387, trong cuộc hành trình ấy. Lễ nhớ vào Thứ Hai, ngày 27 tháng 8.

**Thánh Augustinô, Giám Mục Tiên Sĩ Hội Thánh
(354-430)**

Augustinô sinh năm 354 tại Thagaste, một làng nhỏ thuộc Bắc Phi. Cha ngài là người ngoại giáo, mẹ ngài là thánh nữ Monica. Augustinô bị tiêm nhiễm bởi nếp sống trụy lạc sa đọa và chạy theo những tư tưởng lạc giáo Manikê trái nghịch với đức tin Công Giáo. Mẹ ngài hết sức đau buồn và bà hằng cầu nguyện cho ngài. Ngài bắt đầu nghiên cứu giáo lý Công Giáo, theo sự chỉ dẫn của Đức Cha Ambrosiô và ngài được Rửa Tội năm 387, lúc đó ngài đã 33 tuổi. Ngài trở lại Carthage (Phi Châu), sống một cuộc đời khổ hạnh và sám hối trong một dòng tu. Sau đó ngài được đề cử làm Giám Mục thành Hyppone. Thánh nhân qua đời năm 430, hưởng thọ 76 tuổi. Lễ nhớ ngày 28 tháng 8.

BẢO VỆ CON CÁI CỦA CHÚA/PROTECTING GOD'S CHILDREN

Nếu quý vị tin rằng quý vị chịu đau khổ vì bị lạm dụng tình dục bởi các thành viên của giáo sĩ hay bất cứ ai hành động nhân danh Giáo hội, gần đây hay trong quá khứ, Tổng Giáo Phận muốn giúp đỡ quý vị báo cáo sự lạm dụng và sẵn sàng giúp quý vị đáp ứng nhu cầu. Nếu quý vị muốn báo cáo việc lạm dụng tình dục bởi linh mục hay thầy Sáu. Quý vị có thể gọi phôn: Sr. Eileen Clifford 212-371-1011 ext 2949 –hay e-mailing: victim-sassistance@archny.org

**XỨC DẦU BỆNH NHÂN
THỨ BẢY NGÀY 7 THÁNG 9, LÚC 10:30 SÁNG**

**CHUẨN BỊ MỪNG LỄ THÁNH QUAN THẦY GIÁO XỨ
THÁNH NICHOLAS OF TOLENTINE**
Sáng Thứ Bảy sẽ có thánh lễ Xức Dầu Bệnh Nhân.
Những ai yếu liệt cả hồn lẫn xác
Có thể lãnh nhận Bí Tích Xức Dầu

**NGÀY 8 THÁNG 9
LỄ KÍNH THÁNH NICHOLAS OF TOLENTINE.**

**GIÁO XỨ SẼ MỪNG LỄ THÁNH QUAN THẦY VÀO
CHÚA NHẬT NGÀY 8 THÁNG 9.
TẤT CẢ CÁC THÁNH LỄ TRONG NGÀY.
Phát bánh Thánh Nicholas**

**TẾT TRUNG THU
RẰM (15) THÁNG 8 Âm Lịch
CHÚA NHẬT NGÀY 15 THÁNG 9
CÁC EM SẼ MỪNG LỄ TẾT TRUNG THU.
RƯỚC ĐÈN VÀ PHÁT BÁNH TRUNG THU**

Chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ

Dành cho các em từ lớp 1 tới lớp 8 (Public School). Xin ghi danh nơi các Thầy Cô. Lệ phí 50 đô (GL) và \$30 (Việt Ngữ)
Các em lớp 1,2 và 3: Chuẩn bị Giáo lý để lãnh nhận Bí Tích Hòa Giải và Thánh Thể.
Các em lớp 5,6,7 và 8: Chuẩn bị Giáo Lý để lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức.
Các lớp Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ bắt đầu lúc 11:00 giờ sáng Chúa Nhật, ngày 22 tháng 9, 2019. Xin các phụ huynh cùng có mặt trong buổi khai học.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Thes 1:1-5, 8b-10; Ps 149:1b-6a, 9b; Mt 23:13-22
Tuesday: 1 Thes 2:1-8; Ps 139:1-6; Mt 23:23-26
Wednesday: 1 Thes 2:9-13; Ps 139:7-12ab; Mt 23:27-32
Thursday: 1 Thes 3:7-13; Ps 71:1-4a, 5-6ab, 15ab, 17; Mk 6:17-29
Friday: 1 Thes 4:1-8; Ps 97:1, 2b, 5-6, 10-12; Mt 25:1-13
Saturday: 1 Thes 4:9-11; Ps 98:1, 7-9; Mt 25:14-30
Sunday: Sir 3:17-18, 20, 28-29; Ps 68:4-7, 10-11; Heb 12:18-19, 22-24a; Lk 14:1, 7-14

Offertory Collection

AUGUST 11, 2019

Tithing: \$7,012.96

Children: \$12.00

Total: \$7,024.96

Xin cảm ơn quý ông bà và anh chị em tiếp tục nâng đỡ công đoàn Giáo Xứ

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
Ngày 26 tháng 8, 2019**

Monday

8:30am

12:10pm

Giacobe Phu (D)

Tuesday

8:30am

12:10pm

Wednesday

8:30am

12:10pm

Aida Pereira (D)

Thursday

7:45am

8:30am

12:10pm

Giuse Tien & Maria Cam (D)

Friday

8:30am

12:10pm

Saturday

7:45am

7:00pm

Sunilda Duran Ortiz (D); Manuel Fernandez (D); Gilberto Valerio (D)

Bob Konchalski (D)
Giacobe Phu (D)
Manuel DeJesus Henriquez, Jose Salvador Henriquez (D); Ruben Cespedes (D)

Sunday

8:00am

9:30am

People of SNT
Juan Garcia (L); Severina Suardi, Silvestre Suardi, Marco Antonio Baez (D)

11:30am

1:30pm

Maria Nguyen (D)

Xin cầu nguyện cho các linh hồn.

Helping Seniors Stay Healthy and Independent



SBH offers programs to deal with many problems associated with aging, including:

- Memory loss
- Falls, balance disorders or dizziness
- Urinary incontinence
- Depression
- Vision, hearing and dental problems
- Medication management

SBH
Health System
BRONX
www.SBHNy.org

To get started today, please call 718-960-3100.



catholicmatch® New York



CatholicMatch.com/myNY

FOOD UNIVERSE

MARKETPLACE

Fresh Produce • Counter Meat
Dairy • Frozen • Groceries
at Great Prices! Weekly Sales
FREE Delivery (\$50 Min.)
on Store/Phone Orders
Hot Food (\$10 Min) FREE Delivery
60 W. 183rd St. (718) 367-5006
2358 University Ave.
(718) 295-2776
Catering All Occasions
10% Sr. Citizen Discount - Wed Only

Catholic Cruises and Tours

Brian or Sally, coordinators
860.399.1785 an Official Travel Agency of Apostleship of the Sea-USA
CST 2117990-70
www.CatholicCruisesAndTours.com

Don Safferstein, D.D.S.

General and Cosmetic
Dentistry
1 Fordham Hill Oval
718-584-5300

ONE PARISH

Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM



534 East 180 St
(718) 295-6188
www.palacepaints.com

5% OFF for Parishioners



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.



Clearview Eye Surgery

Comprehensive Eye Exams

1825 Riverside Dr., Suite 1B, New York, NY 10034..... (212) 304-2010
132-15 41st Ave., Suite CC, Flushing, NY 11355..... (718) 358-2010
1200 Waters Place, Suite 304 Bronx, NY 10461..... (718) 822-2010

Nosotros Hablamos Español | Chung Toi Noi Tieng Viet

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?



1430 AM 1160 AM

America's Catholic Talk Radio Network



DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?

J.S. PALUCH COMPANY

NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full & Part Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823

or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM

www.jspaluch.com

EARN MONEY!
DO GOOD! MAKE A
POSITIVE IMPACT!

Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: sales@jspaluch.com



www.jspaluch.com

For Information ... Call

800.524.0263